

Hanna Kamienki

I was born January 31, 1925, in Grudziadz, Poland. I was eight months old when my parents immigrated to France. My father Israel-Pesach Kamieniecki was born in Warsaw in 1894. His father, Isaac, and his mother, Meera, were originally from Lithuania. My mother, Pessa Korenhandler, was born in Warsaw in 1899. Her father was named Szyja, and her mother was named Gitla. My paternal grandfather was a rabbi, and my maternal grandfather was a cook. I know very little about the family history. No one survived in Poland, and what is rare is that I did not have the luck to have any family members elsewhere in the world; two cousins in Israel do not know any more than I do.

I had one older sister, Liliana, who died one year after our arrival in Paris. She was nearly six years old. My parents remained inconsolable, and I still have a trace of this deep sadness into which her death and my parents' grief plunged me. From time to time, an uncle or an aunt or some cousins from Poland visited us and that was a pure joy. We hoped to see them move to France. Destiny decided otherwise. They all died during the war.

We lived modestly because my father, who was at first a metal worker, but then being unemployed, learned the trade of a knitter and set himself up on his own in 1935 as a self-employed manufacturer. My mother worked with him. Going to bed late and arising early in the morning, my parents worked hard to pay back the loan that was necessary to set up the workshop. In 1939, the loan finally paid off, material life improved, but the war broke out and my father enlisted in the army of foreign volunteers. Demobilized in October 1940, he was arrested during a raid in October 1941. All three of us together for the first time had just spent two weeks of vacation in the country. On June 5, 1942, he was deported to Auschwitz in Convoy #2 after having been interned in the camp at Drancy. My mother took over his work and I pursued my high school studies. In July 1942, I had just passed the written tests for the baccalaureate and with companions was studying for the oral tests. Wednesday July 15, Robert one of our non-Jewish friends whose father was a policeman, warned us that his father had told him to advise his Jewish friends to not sleep at home that night because a raid was being prepared. We were four Jews in this group of high school students, three boys and me. I then suggested that the three boys come to sleep at my house where I was living with my mother since my father had been arrested, and that up to that time only fit men were arrested. Robert then told us that his father's advice also concerned women. My mother and I went to sleep at the home of some non-Jewish friends. We had warned some friends, our neighbors, two aunts and their children. But it was necessary to know where to go, it was not easy to find somewhere to stay and it seemed impossible. The next day, July 16, 1942, was the big roundup of Jews for the first time in Paris; the police came to look for women and children at home. Our friends and my aunts and my cousins were arrested and deported. They did not return from the Nazi hell. We lived with our friends because we could no longer return to our apartment. When I went back there several days later hoping to take some clothing, photos, and things that my mother cherished, the concierge did not let me go up warning that she would call the police if I insisted. There was so much hatred in her face that for the first time I was afraid. I did not insist. That day I met a classmate Janine Frydman who also had escaped the roundup. I was happy

about this meeting after the sad journey to the homes of our close relatives where each time I heard the concierge say, "They came to get them, and they took them away."

Janine suggested to me to join the resistance in a section which consisted of helping Jews, who like us found themselves from one day to the next living illegally, without resources and without identity papers. This section, which was called "Solidarity", was a section of MOI (Foreign Immigrated Workforce), a part of the French communist party. I accepted of course. I was 17 years old, I had not been politically active, but I was so happy to be able to do something, to not wait passively for the horror to end. I thus participated in the actions of this resistance movement up until the liberation of Paris in August 1944, including sabotaging of German military equipment, distributing information and appeals to the French population in the form of tracts, underground newspapers and posters, and like many young women serving as a liaison, transporting equipment and weapons for the armed resistance groups.

My mother knew about what I was doing. She never wanted us to be separated but had given me the order to try to flee if they came to arrest us. She said that our duty was to survive, to do everything to survive, because after all the catastrophes, after all the wars, after all the pogroms, there needed to be survivors to tell about them. And she added because when the family members who had been deported come back it would be necessary to help them. We could not imagine that they would not return. I still think today that if I did not suffer the fate of many of the comrades who were arrested, deported or executed it was because to protect my mother I took many precautions to avoid being followed by the police. To live, she did housework and sewing. She died in 1948, when she understood that my father would not return and that all the Polish family had died. She was 49 years old. She was a courageous woman, a "Mother Courage" like there were during that dreadful period. But her grief was too great and her health too fragile.

After the war I had to work. First, I was a supervisor in a children's home for those orphaned because of their parents' deportation. I had to give up medical school but was able to study nursing which was close enough to my love for the medical profession. I got married. The name of my husband was Paul Serman. I had two children, a son Pascal and a daughter Betty. My husband I were separated in 1958. I had a job with the Commission of the European Economic Community where I directed the medico-social service. When my children became independent, I began to study psychology. I was 45 years old. I became a psychotherapist and analyst, which also fulfilled the plans of my youth, since what attracted me to the practice of medicine was the desire to be useful and to provide care. As a nurse I relieved the suffering of the body, as a psychologist, the suffering and disorders of the mind and spirit- at least I tried.

Today I am almost 80 years old. I have four grandchildren Julien, Olivier, Aude and Guilian. I am president of an organization whose goal is to honor the memory of the Jewish children of France who were deported and died, and to bear witness and testify in schools about what happened under the Nazi occupation. This is a duty to the memory of the victims of the Holocaust and to ensure the transmission of a story that should never be forgotten. Thus, I have the feeling of continuing to respond to my mother's order; whatever happens, it is necessary to

fight in order to survive, to survive in order to tell what happened, and also to be able to help others. I survived, I tried to do what I could to help others, which was one way for me to live despite the unbearable idea of what “they” had suffered before disappearing in smoke in the sky above Auschwitz.

Hanna Kamienki

Je suis née le 31 janvier 1925 à Grudziadz en Pologne. J’avais 18 mois quand mes parents ont émigré en France. Mon père s’appelait Israël-Pesach KAMIENIECKI, né à Varsovie en 1894. Son père Isaac et sa mère Mera étaient originaires de Lituanie. Ma mère Pessa KORENHANDLER était née à Varsovie en 1899. Son père s’appelait Szyja et sa mère Gitla. Mon grand-père paternel était rabbin, mon grand-père maternel, cuisinier. Je sais peu de choses sur l’histoire familiale. Personne n’a survécu en Pologne et ce qui est rare, je n’ai pas la chance d’avoir de la famille ailleurs dans le monde ; deux cousins en Israël n’en savent pas plus que moi. J’avais une sœur aînée Liliana, décédée un an après notre arrivée à Paris. Elle allait avoir 6 ans. Mes parents sont restés inconsolés et moi je garde encore la trace de ce désarroi dans lequel sa disparition et le chagrin de mes parents m’ont plongée. De temps en temps, un oncle ou une tante, des cousins de

Pologne nous rendaient visite à Paris et c’était une joie. Nous espérions les voir venir s’installer en France. Le sort en a décidé autrement. Ils ont tous disparu durant la guerre.

Nous vivions modestement car mon père d’abord ouvrier dans la métallurgie étant trouvé au chômage a appris le métier de tricoteur et s’est installé à son compte en 1935 comme artisan façonnier. Ma mère travaillait avec lui. Tard couchés le soir et tôt levés le matin, mes parents travaillaient dur pour rembourser l’emprunt qu’avait nécessité l’installation de l’atelier. En 1939 l’emprunt enfin remboursé, la vie matérielle s’améliorait mais la guerre a éclaté et mon père s’est engagé dans l’armée des volontaires étrangers. Démobilisé en octobre 1940, il fut arrêté au cours d’une rafle en octobre 1941. Nous avons pour la première fois passé 2 semaines de vacances à la campagne tous les trois ensemble. Le 5 juin 1942 il a été déporté à AUSCHWITS par le convoi n°2 après avoir été interné dans le camp de DRANCY.

Ma mère avait repris son travail et moi je poursuivais mes études au Lycée. Nous étions au mois de juillet 1942. Je venais de passer les épreuves écrites du baccalauréat et révisais avec d’autres compagnons le programme des épreuves orales. Le mercredi 15 juillet Robert l’un de nos camarades non juifs dont le père était policier nous prévint que son père lui avait dit de conseiller à ses amis juifs de ne pas dormir chez eux cette nuit-là car une rafle se préparait. Nous étions 4 juifs dans ce groupe de lycéens, 3 garçons et moi-même. Je suggère alors aux 3 garçons de venir dormir chez moi où je vivais avec ma mère depuis que mon père avait été arrêté et que jusque-là seulement les hommes valides étaient arrêtés. Robert nous dit alors que le conseil de son père concernait également les femmes. Ma mère et moi sommes allées dormir chez des amis non juifs. Nous avons prévenu des amis, nos voisins, 2 tantes et leurs enfants.

Mais il fallait savoir où aller, il n'était pas facile de trouver où dormir et cela semblait impossible. Le lendemain, le jeudi 16 juillet 1942 ce fut la grande rafle la première au cours de laquelle pour la première fois, à Paris, la police est venue chercher à domicile des femmes et des enfants. Nos amis, mes tantes et mes cousines furent arrêtées, déportées. Elles ne sont pas revenues de l'enfer nazi.

Nous avons habité chez nos amis car nous ne pouvions plus retourner dans notre appartement. Lorsque j'y suis retournée quelques jours plus tard espérant pouvoir prendre des vêtements, des photos, des objets auxquels ma mère tenait, la concierge ne m'a pas laissée monter menaçant d'appeler la police si j'insistais. Il y avait tant de haine dans son regard que pour la première fois j'ai eu peur Je n'ai pas insisté. Ce jour-là j'ai

rencontré une camarade de classe, Janine FRYDMAN qui elle aussi avait échappé à la rafle J'étais heureuse de cette rencontre après le douloureux périple fait au domicile de nos proches, où je me suis entendu dire à chaque fois par les concierges : » On est venu les chercher, · elles ont été emmenées.. »

Janine m'a proposé d'entrer dans la résistance dans un mouvement dont l'action consistait à aider les juifs qui se trouvaient comme nous du jour au lendemain dans l'illégalité, sans ressources, sans papiers d'identité. Ce mouvement dont le nom était « Solidarité était une section de la M.O.I. (Main d'œuvre Immigrée) rattachée au parti communiste français. J'ai accepté bien entendu, j'avais 17 ans, je n'étais pas politisée mais j'étais tellement heureuse de pouvoir faire quelque chose, de ne pas attendre passivement que l'horreur cesse. J'ai donc participé aux actions de ce mouvement de résistance jusqu'à la libération de Paris en Août 1944, : actions de sabotages de matériel militaire allemand, d'informations et d'appels à la populations française sous forme de distribution de tracts et journaux clandestins, d'affiches, agent de liaison comme beaucoup de jeunes filles, transport de matériel, d'armes pour les groupes armés.

Ma mère était au courant. Elle n'a jamais voulu que nous nous séparions mais m'avait donné l'ordre d'essayer de fuir si l'on venait nous arrêter. Notre devoir était de survivre disait-elle, de tout faire pour survivre car "après toutes les catastrophes, après toutes les guerres, après tous les pogromes il y a des survivants pour raconter et - avait-t-elle ajouté parce que quand ils reviendront il faudra les aider »

Nous ne pouvions imaginer qu'ils ne reviendraient pas. Je pense aujourd'hui encore que si je n'ai pas subi le sort de beaucoup de camarades qui ont été arrêtés, déportés ou exécutés, c'est que, pour la protéger, je prenais énormément de précautions pour éviter les filatures. Pour vivre elle faisait des ménages, de la couture. Elle est décédée en 1948 lorsqu'elle a compris que mon père ne reviendrait plus, et que toute la famille de Pologne avait disparu. Elle avait 49 ans. C'était une femme courageuse, une mère courage comme il y en eut à cette épouvantable époque. Mais le chagrin était trop grand et sa santé trop fragile.

Après la guerre, il fallait que je travaille. J'ai d'abord été monitrice dans une maison d'enfants

orphelins à cause de la déportation. J'ai dû renoncer aux études de médecine mais j'ai pu faire des études d'infirmière ce qui rejoignait mon goût pour la médecine. Je me suis mariée, le nom de mon mari était Paul SERMAN j'ai eu 2 enfants : un garçon, Pascal et une fille Betty. Mon mari et moi nous nous sommes séparés en 1956 et en

1958 j'ai eu un poste à la Commission de la Communauté Économique Européenne

à Bruxelles où j'ai dirigé le service médico-social. Lorsque mes enfants sont devenus autonomes, j'ai commencé des études de psychologie. J'avais 45 ans. Je suis devenue psychothérapeute et psychanalyste ce qui rejoignait aussi mon projet de jeunesse, car ce qui m'attirait dans la médecine c'était le désir de me rendre utile, de soigner. Comme infirmière j'ai soulagé la souffrance des corps, comme psychologue, la souffrance des âmes, les désordres de l'esprit, du moins j'ai essayé.

Aujourd'hui je vais bientôt avoir 80 ans. J'ai 4 petits-enfants, Julien Olivier. Aude et Guilian. Je suis présidente d'une association dont le but est d'honorer le souvenir des enfants juifs de France morts en déportation et de témoigner dans les écoles de ce qui s'est passé sous l'occupation nazie. Devoir de mémoire à l'égard des victimes de la SHOAH et transmission d'une histoire qu'il ne faut jamais oublier. J'ai le sentiment ainsi de continuer de répondre à l'injonction de ma mère : quoiqu'il arrive il faut lutter pour survivre, survivre pour raconter, témoigner et aussi pour pouvoir aider les autres.

J'ai survécu, j'ai essayé de faire comme j'ai pu pour aider les autres, une façon pour moi de vivre malgré l'idée insupportable de ce qu'ils ont souffert avant de disparaître en fumée dans le ciel d'AUSCHWITZ

From the files of the Mémorial de la Shoah - Paris

Hanna KAMIENIECKI née le 31/01/1925 à GRUDZIADZ (POLOGNE) d'Israël-Pesach KAMIENIECKI et Pessa KORENHANDLER (POLOGNE)

Enfant de déporté, résistante

En 1927 mes parents émigrent en France et s'installent à PARIS. Le restant de la famille a disparu durant la guerre. Mon père engagé dans l'armée de volontaires étrangers a été démobilisé en Octobre 1940 mais en Octobre 1941 il a été arrêté au cours d'une rafle, conduit à DRANCY et transféré à AUSCHWITZ par le convoi n° 2 du 5/06/1942, jamais revenu. Le 16/07/1942, ma mère et moi échappons à la rafle du Vel d'Hiv grâce à un camarade non juif dont le père, policier, lui avait conseillé de prévenir tous ses copains juifs de ne pas rester dans leurs logements. Cachées chez des amis, je rencontre une ancienne camarade de classe, Janine FRYDMAN qui me propose d'entrer dans la Résistance, dans une section de la M.O.I. J'ai 17 ans. Jusqu'à la libération de PARIS en 1944, je participe à des actions de sabotage de matériel

militaire allemand, distribution de tracts, transports d'armes pour nos groupes armés etc...
Après-guerre, je deviens monitrice de maisons d'enfants, je reprends des études d'infirmière.
Mariée avec Paul SERMAN, j'ai eu 2 enfants. En 1958 j'ai eu un poste à la COMMISSION DE LA
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE à BRUXELLES.